

VABILO

Vabimo vas, da se **v torek 23. 5. 2023, ob 16. uri**

po spletu udeležite seminarja za španski jezik

Španski pravosodni sistem in ustrezna terminologija

predavateljica: **Laura Izquierdo Valverde**

Program:

16.00 Uvodni pozdrav

16.10 Prvi del: organizacija pravosodja v Španiji – sodni organi in druge ustanove, ki delujejo v pravosodju

17.30 Odmor

17:45 Drugi del: terminologija in vrste prevajanja/tolmačenja

- Sodno prevajanje in tolmačenje
- Uradno oz. 'zapriseženo' prevajanje in tolmačenje
- Terminologija, praktični primeri

19.00 Zaključek

Predavateljica Laura Izquierdo Valverde je sodna tolmačka za špansko Ministrstvo za pravosodje od leta 2011. Trenutno je, kar zadeva to funkcijo, na začasnem premoru in deluje predvsem kot zaprisežena prevajalka/tolmačka in kot konferenčna tolmačka v zasebnem sektorju. Iz prevajalstva in tolmačenja je diplomirala na Univerzi v Salamanci, magisterij iz 'prevajalstva in tolmačenja v javnem sektorju' pa je opravila na Univerzi Alcalá de Henares. Bila je predsednica organizacije APTIJ (*Asociación Profesional de Traductores e Intérpretes Judiciales y Jurados*) in podpredsednica EULITE (*European Legal Interpreters and Translators Association*).